



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Biblia/ beider || Allt vnnd Newen Testa||menten/

Dietenberger, Johann

Köllen, 1534

VD16 B 2693

Zum Leser.

urn:nbn:de:hbz:466:1-43900

Zum Leser.



Aler gütigster lieber Leser. Biewol wir möglichsten fleys nit gesparrt/Diſ werck der heyligen Biblien/vffs aller gerechtigt/ on allen manngel vnd fehl/nach alter in Chriſtlicher kirchen gedabert/ Translation/zutrukken/ſo habe wir doch nach außgag deſſelbigē/zum ändern malſolchs widerum zu über/leſen/kein verdriß gehabt/damit dem leſerer/nit ſtar vnd raum gegeben werd/diſ heylig büch zu tadeln vnd zu ſtraffen/ Vnd haben die nödigſten vnd ſürnemſten fähle oder ſtrüge/ſo biſweylen hierinne/von wegen/der kurtzen/angeprengten zeit/darinn diſ büch zu eräſſern/zü corrigen/vnd zu trucken ſürgenommen worden iſt/hiernach volgend angezeigt. Bittend derhalben/wolleſt das gang werck nit ſtraffen vnnnd verachten ob ſchon zuzeiten ein büchſtab verſetzt/vnd etliche wörter verſetz/vnnd außgelaſſen weren. Dann es iſt vnmöglich das in ſolchen groſſen büchern nit zu zeiten mangel vnd fähle ſolten überſehen/vnnd geſpürt werden. Vnd ſonderlich ſo die ſelbigen vornals mehr dann an tauſent orten zerſtüct/zerriffen/verſetz/vnnd verſelcht geweſen ſeindt. Es iſt ye nit eins mans arbeyt oder werck geweſen/ den Tempel zu Jeruſalem/nach deſſelbigē verwüſtung/durch Antiochū beſehen/wid:um: in einem jar vollkornlich zu erbawen. Also auch wollen wir vns in diſem werck der heyligen Bi blien/welche wir nit verdeuſcher/ſondern wid:um: ſo vil möglich vnnd/ Goe genad vnnd ver ſtande geben hatt/auff vnſers alten glaubwürdigen textſt bahn verſtandt/ reſtituirt/ von irthumben geuebert/wo zerriffen/ergentz/vnd erſetz/entſchuldigt/ vnd dem gütigen leſer beſollen/haben. Tadeln vnd ſtraffen iſt nit künſtlich/ Nachhin aber/vnd beſſern/das wirt künſtlich gepeyſet.

Volgen die irrung/ſchle oder mangel diſes wercks.

Enſerlich würde geſetz die Signatur des Critterns/darnach die zal der columnē/nach diſem die zal der zeilen/als balde volge die ir rung des textſt/zu leze/der rechte text ſo ähñ des irrigen textſt ſat ſol geſehen wer den. Was alſo in diſem () ſei chen ſteht/ſol auß ge leſcht werden.

Aj/col. 2/16/teil/(vn) leſch auß. A iij/2/43 zu ſtand/ſolt wider zu ſtand. 3/48/der/dem. A iij/3/52/(mit) leſch auß. B j/1/53/ſegen/ ſemen. 3/9/erlichen/hellen oder liechten. B iij/4/27/ere/ehe. C ij/1/42/zuein/zusnen. C ij/2/53/künſtlich/künſtlich. 4/53/(mit) leſch auß. C iij/1/31/(zu)leſch auß. 3/48/auch/ nach. D ij/4/49/hieß artua/hieß ſua. D iij/ 2/50/(das ſeind ſiben jar)leſch auß. E ij/4/54/ bleiben/bleiben laſſen. G v/4/31/vnd gemein/ gemeiner chriſtlicher kirchen ſürgeragen vnd be. G vj/1/33/in/eo. 3/30/erlegen/ergeben. 4/32/ein plag/kein plag. J ij/1/12/frücht/ frucht. K iij/2/23/eborn iſt/eborn bleiben iſt. M j/4/48/vatter/vertern. N ij/2/3/ich al lein diſem/ich eimſolehen groſſen. O iij/3/20/ On den ſon/ On der ſon pelet von den. 21/auff vor Moſe/wider Moſen. O v/3/10/daf er dz ſelbſt/daf ſi: daſelbſt. P iij/4/10/weyſte/ weyſe. P v/4/55/bald höret/baid er das hat gehöret. Q j/3/26/vnd Vne/von Vne. D iij/

3/1/befalhen/befahen. P iij/1/54/gegen/ge hen. Q iij/1/29/(als)leſch auß. 3/17/über we nig/ewer wenig. 37/Iſrael der/Iſrael in der. Q vj/2/21/will inns/will in inns. T ij/3/4/ Cananiter im/Cananiter die im. T ij/3/39/ von naphthali/vnd naphthali. V iij/1/9/hal ten/hielten. 2/8/weirſaden/webſaden. 43/ ſiengen/ſieng. V iij/4/46/mit deinen die/ nem iſt/mit mir iſt. X j/4/49/erfrewet/er/ ſrewaren. 3/vj/2/47/geſchieß/geſchreye. a ij/1/48/(vonn)Iſob)leſch auß. a vj/4/2/da wechret/der wechret. b ij/1/19/Er ſprach. Doz Er ſprach. Ich höre. ſie ſprach. Doz. 3/1/ diſem land/diſem/dem land. iz/ſchligen/ſchlüg den. 24/war ein/war wie ein. b iij/2/45/(im)na ch) leſch auß. 4/46/ſeh/Säher. b iij/1/28/wider nider. 39/nam/nemm. b vj/3/43/Co:rande Co:ander. c ij/1/16/beckers/beckers. d i/3/1/ er würde das/er würde wie das. d ij/3/35/zü ſtrewen/zü ſtücken haben. 37/nemen/berey ten. 46/in/euch. e j/3/24/vom außſag ledig/ außſag ward. e ij/4/53/(zum)ſteyt reglich. leſch auß. f iij/4/2/wagen/worten. f iij/3/33/ fünffzig/fünff. f vj/2/32/beyde/beyne. n v/ 2/35/gen loddeum/zu dem Loddeo. 3. 20/cer/ erz. 4/53/verhur/verbeyraten. o ij/2/1/zin/ Ston. o vj/2/45/geſeit/gzigt. p iij/1/1/über hand/überhand genommen. p vj/1/30/gebor/ geber. q ij/3/9/angen/angen zu gehen. s iij/ 4/6/mit vnd euch/vnnd mit euch. s v/1/37/

Co.